



le-russe.fr

Parlons russe !

Leçon 6. D'où êtes-vous ?

Здравствуйте, дорогие читатели! (Bonjour chers lecteurs !) Меня зовут Юлия. (Je m'appelle Julia.) Моя родная страна Россия. (Mon pays natal est la Russie.) Je peux aussi dire : Я из России. (Je suis de Russie). А вы ? (Et vous ?) Как вас зовут? (Comment vous appelez-vous ?) Какая ваша родная страна? (Quel est votre pays natal ?) Откуда вы? (D'où êtes-vous ?)

Voici quelques noms de pays en Russe.

Страна	Pays	Страна	Pays
Франция	France	Норвегия	Norvège
Бельгия	Belgique	Португалия	Portugal
Италия	Italie	Украина	Ukraine
Испания	Espagne	Канада	Canada
Англия	Angleterre	Люксембург	Luxembourg
Германия	Allemagne	Тунис	Tunisie
Греция	Grèce	Алжир	Algérie
Турция	Turquie	Монако	Monaco
Швейцария	Suisse	Марокко	Maroc

Какая ваша родная страна ? (Quel est votre pays natal ?) / Какая твоя родная страна? (Quel est ton pays natal ?) Répondez : Моя родная страна ... (Mon pays natal est...) ou Наша родная страна... (Notre pays natal est...)

Avez- vous remarqué que la plupart des noms de pays en russe se termine par « -ия » ? Donc, quand vous répondez aux questions « Откуда вы ? » (D'où êtes-vous ?), « Откуда ты ? » (D'où es-tu ?), « Из какой вы страны ? » (De quel pays êtes-vous ?) ou « Из какой ты страны? » (De quel pays es-tu ?) la terminaison « -ия » change contre « -ии ». Comparons !

Какая ваша родная страна ? / Какая твоя родная страна ?	Откуда вы ? / Откуда ты ? / Из какой вы страны ? / Из какой ты страны ?
Моя родная страна ... (Mon pays natal est...)	Я из ... (Je suis de ...)
Моя родная страна Франция.	Я из Франци и .
Моя родная страна Бельгия.	Я из Бельги и .
Моя родная страна Итали я .	Я из Итали и .
Наша родная страна ... (Notre pays natal est...)	Мы из ... (Nous sommes de...)
Наша родная страна Испани я .	Мы из Испани и .
Наша родная страна Англи я .	Мы из Англи и .
Наша родная страна Германи я .	Мы из Германи и .
Наша родная страна Росси я .	Мы из Росси и .

En ce qui concerne d'autres pays dont les noms ne se terminent pas par « -ия », leurs terminaisons changent différemment. Voici quelques exemples :

Какáя вáша роднáя странá ? / Какáя твоá роднáя странá ?	Откúда вы ? / Откúда ты ? / Из какóй вы страны ? / Из какóй ты страны ?
Моá роднáя странá Украíна а	Я из Украíны ы
Моá роднáя странá Кана́да а	Я из Кана́ды ы
Моá роднáя странá Люксембúрг г	Я из Люксембúрга а
Нáша роднáя странá Тунíс с	Мы из Тунíса а
Нáша роднáя странá Алжír р	Мы из Алжíра а
Нáша роднáя странá Монáко о	Мы из Монáко о
Нáша роднáя странá Марóкко о	Мы из Марóкко о

Я из Росси́и. Мой родно́й язы́к ру́сский, но я говорю́ по-ру́сски и по-фра́нцúзски. (Je suis de Russie. Ma langue natale est le russe, mais je parle russe et français).

А вы ? (Et vous ?) Какóй ваш родно́й язы́к? (Quelle est votre langue natale ?) На ка́ких язы́ках вы говорíte? (Quelles langues parlez-vous ?)

А ты ? (Et toi ?) Какóй тво́й родно́й язы́к? (Quelle est ta langue natale ?) На ка́ких язы́ках ты говорíшь ? (Quelles langues parles-tu ?)

Откúда вы ? / Откúда ты ?	Какóй ваш родно́й язы́к? / Какóй тво́й родно́й язы́к?	На ка́ких язы́ках вы говорíte? / На ка́ких язы́ках ты говорíшь ?
Я из Фра́нции.	Мой родно́й язы́к фра́нцúзский.	Я говорю́ по-фра́нцúзски.
Я из Ита́лии.	Мой родно́й язы́к ита́льянский.	Я говорю́ по-ита́льянски.
Я из Испа́нии.	Мой родно́й язы́к испа́нский.	Я говорю́ по-испа́нски.
Мы из А́нглии.	Наш родно́й язы́к а́нглийский.	Мы говорím по-а́нглийски.
Мы из Герма́нии.	Наш родно́й язы́к неме́цкий.	Мы говорím по-неме́цки.
Мы из Росси́и.	Наш родно́й язы́к ру́сский.	Мы говорím по-ру́сски.
Мы из Марóкко.	Наш родно́й язы́к ара́бский.	Мы говорím по-ара́бски.

Maintenant écoutez et lisez les dialogues. Les comprenez-vous ?

- | | |
|--|---------------------------------------|
| - Откúда вы ? | - Откúда ты ? |
| - Я из Испа́нии. | - Я из Герма́нии. |
| - Какóй ваш родно́й язы́к? | - Герма́ния - тво́я роднáя странá ? |
| - Мой родно́й язы́к испа́нский. | - Да, Герма́ния - моá роднáя странá. |
| - На ка́ких язы́ках вы говорíte? | - На ка́ких язы́ках ты говорíшь ? |
| - Я говорю́ по-испа́нски и по-фра́нцúзски. | - Я говорю́ по-неме́цки и по-ру́сски. |
| - На ка́ких язы́ках вы говорíte? | - Из какóй ты страны́? |
| - Мы говорím по-а́нглийски и по-неме́цки. | - Я из Бе́льгии. |
| - А́нглийский ваш родно́й язы́к ? | - Какóй тво́й родно́й язы́к ? |
| - Нет, наш родно́й язы́к неме́цкий. | - Мой родно́й язы́к фра́нцúзский. |
| - Вы из Герма́нии ? | |
| - Нет, мы из Швейца́рии. | |

Répondez aux questions.

Как вас зовúт? Из какóй вы страны́ ? Какóй ваш родно́й язы́к ? На ка́ких язы́ках вы говорíte?

Écoutez le podcast de cette leçon et entraînez-vous en faisant des exercices interactifs sur notre site le-russe.fr dans la rubrique « Cours de russe / Méthode ».

До следую́щей встре́чи ! Юлия. (A la prochaine rencontre ! Julia.)